



いろんなくにのことばで
よむことができます

よっかいし す がいこくじん し みにん 10,537人 (2021年2月28日現在) です。ブラジル、ベトナム、中国、韓国など、66の国の人々が住んでいます。市では、外国人市民の皆さんにも、市の情報を伝えるため、外国語でもお知らせすることが大切と考えています。広報紙やホームページは、外国語でも読むことができます。

がいこくごで
ホームページを
よむことができます

よっかいし
四日市市のホームページ

市のホームページは、英語、ポルトガル語、中国語(簡体字)、スペイン語、韓国語、ベトナム語の6つの言葉で読むことができます。市役所の手続きのことや、地震や台風などの災害のときには、新しい情報を知ることができます。

つかかた
使い方
ホームページの上にあるボタンで
言葉を選んでください



※画像になっている文字などは、日本語のままになることがあります
※機械が日本語を変えています。正しく変えられないところがあります

がいこくごで
こうほうよっかいしを
よむことができます

Catalog Pocket (カタログポケット)

広報よっかいし(広報紙)を、10の言葉で、パソコンやスマートフォン、タブレットで読むことができます。四日市市に住んでいる外国人市民や旅行に来た人、外国に住んでいる人もよっかいし市のことを知ることができます。また、文字を、声で聞くことができます。

つかかた
使い方

パソコンやスマートフォン、タブレットで「カタログポケット」で探さか、アプリを右下の二次元コードからインストールしてください。



日本語が
いろいろな言葉に
変わります。

(ベトナム語)

<読める言葉>
日本語、英語(English)、ポルトガル語(Português)、中国語[中文(簡体字・繁体字)]、スペイン語(Español)、韓国語(한국어)、ベトナム語(Tiếng Việt)、インドネシア語(Bahasa Indonesia)、タイ語(ภาษาไทย)

(ほかに、「ごみガイドブック」「ごみ収集日程表」「母子手帳」など、外国語で読むことができます。これからも、いろいろな言葉で情報を伝えます。)

外国人市民の皆さんの中には、このページで使用した、分かりやすい言葉や表現に言い換えた「やさしい日本語」であれば理解できる人もいます。市が外国語で情報発信していることについて、あなたの近くに日本語が分からない人がいたら、ぜひ伝えてください。

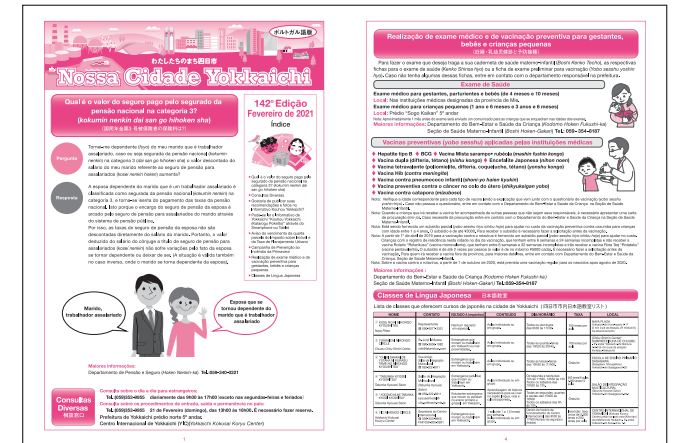
この記事についてのお問い合わせ・ご意見は

広報マーケティング課 ☎354-8244 FAX354-8315

ポルトガル語での
お知らせです

ポルトガル語広報

四日市市に住んでいる外国人市民は、ブラジルの人が一番多いです(22%)。ポルトガル語広報では、税金や保険、予防接種などのお知らせが書いてあります。この広報紙は、学校や保育園・幼稚園、地区市民センターなどで配っています。



ポルトガル語で
きくことができる
ラジオばんぐみです

ALO! YOKKAICHI(アロー! 四日市)

毎週土曜日19:54からCTY-FMで、四日市市のお知らせをポルトガル語で放送しています。広報よっかいしの中から、特にお知らせしたい内容を放送しています。

